

Guatemala, 01 de octubre del 2021

Licenciado  
LUIS ADOLFO MIJANGOS RECINOS  
Director General de las Artes  
Dirección General de las Artes  
Ministerio de Cultura y Deportes  
Su Despacho

Estimado Director:

De la manera más atenta me dirijo a usted con el propósito de presentar el INFORME DE ACTIVIDADES conforme a lo estipulado en el Contrato Administrativo Número DGA-187-952-2021, y Resolución VC-DGA -161-2021 correspondiente al segundo producto.

**Actividades realizadas**

- a) **Se brindo apoyo artístico en la ejecución musical de violín I, en los ensayos previos a las presentaciones de la "Ópera El Pueblo K'iché".**
- b) Brindar apoyo artístico en ejecución e interpretación musical de violín I, en las presentaciones de la "Ópera El Pueblo K'iché".
- c) Otras actividades afines a su contrato.

Sora Cuni

## Actividades realizadas

- a) Se brindo apoyo artístico en la ejecución musical de violín I, en los ensayos previos a las presentaciones de la "Ópera El Pueblo K'iché".

Ensayo 1 Gran sala del Centro Cultural Miguel Ángel Asturias 5pm-8pm

Ensayo 2 Gran sala del Centro Cultural Miguel Ángel Asturias 5pm-8pm

Ensayo 3 Lobby de la Gran sala del Centro Cultural Miguel Ángel Asturias 5pm-8pm

## Resultado Esperado

**Producto 2.** Informe sobre el apoyo artístico en la ejecución musical de violín I, en los ensayos previos a las presentaciones de la "Ópera El Pueblo K'iché". Fecha de entrega 30 de septiembre de 2021.

### **ENSAYO No. 1**

Ensayo del jueves 2 de septiembre de 2021 de la Orquesta Libertad para "Ópera K'iché Winaq"

Realicé ensayos artísticos a través de la interpretación del violín en el cuarto ensayo de la orquesta Libertad que comenzó a las 5pm y se llevó a cabo en la gran sala del Centro Cultural Miguel Ángel Asturias. Se inició 10 minutos antes del ensayo afinando cada sección de instrumentos. Posteriormente se comenzó a trabajar la obra de Jesús Castillo. Este día se realizaron indicaciones de las arcadas que se utilizarán en la sección de cuerda, así mismo también se tomó nota sobre las arcadas en las que la sección de violines I y II deben ser iguales.

Se continuó trabajando en la participación colaborativa de la orquesta, en el mantener la vista atenta a las instrucciones del director para que la orquesta esté junta en todo momento.

Se siguió haciendo un refuerzo de lo anteriormente visto, enfocándose más detalladamente en las obras, se continuó abordando las partes de mayor dificultad técnica, por los cambios agógicos, y los enlaces de las piezas. También se trabajó el fraseo y matices como los pianos y fortes de la música, además de los esforzados.

Este día se expuso una pequeña reseña histórica sobre el autor de la ópera, Jesús Castillo, explicando los elementos miméticos de la obra y el estilo de esta. Se separó el ensayo en dos secciones por un receso de 10 minutos y el ensayo finalizó a las 8pm.

### **Enlace del video del ensayo:**

[https://drive.google.com/file/d/1j\\_qNiooVngxqu-E-Kk6Gv-tZd-Hy4h9g/view?usp=sharing](https://drive.google.com/file/d/1j_qNiooVngxqu-E-Kk6Gv-tZd-Hy4h9g/view?usp=sharing)



*Sara Noemí Canú Gómez interpretando el violín en ensayo del 2 de septiembre de 2021.*



*Sara Noemí Canú Gómez interpretando el violín en ensayo del 2 de septiembre de 2021.*

*Fotografía: Ministerio de Cultura y Deporte*

Nueva pestaña x KW 25 Violín 2 (1).pdf x +

Archivo | C:/Users/s\_ara/Downloads/KW%2025%20Violín%202020(1).pdf

1 de 44

Vista de página A<sup>N</sup> Lectura en voz alta ▾ Dibujar ▾ Resaltar ▾ Borrar

## K'ICHE' WINAQ

Jesús Castillo (1877-1946)  
Libreto: Virgilio Rodríguez Beteta (1885-1967)

ACTO I - CUADRO I  
I. Introducción

Amanecer en la altiplanicie de la montaña

Andante | lento | - no. *Cantos de pájaros*  
*La Corvada*

7 *pp*

13 **A**

19 *mf*

25 *dim.*

29 **B** Lento: *El Alba*  
*pp*

33

37 **C** poco *crecendo* ... *diminuendo*

41 *pp* poco *rit.*

45 **D** Andante *gracioso* - no. *La luz invade a torrentes la escena*

49

53

57 **E** *mf* *diminuendo* ...

63 *pp*

Ministerio de Cultura y Deportes | Guatemala, 2021

26°C Parc. soleado 11:44 12/10/2021

Nueva pestaña x KW 25 Violín 2 (1).pdf x +

Archivo | C:/Users/s\_ara/Downloads/KW%2025%20Violín%202020(1).pdf

3 de 44

Vista de página A<sup>N</sup> Lectura en voz alta ▾ Dibujar ▾ Resaltar ▾ Borrar

## 2. Himno al Sol

Primer Coro de los Sacerdotes

Andante *estrepito*

7 **F**

13

19 **G** *Gracioso*  
*mf* *accrescendo*

24

27

30 *Crecedo poco a poco e strigato*  
*pp*

34 *crecendo* ...

37 **H** *A tempo*  
*f*

42

46 *crecendo*

50 *Sistato*

54 **I** *Intenso*  
*f*

58

62 **J**

70 **K** *ral - len - ta - do* ...

26°C Parc. soleado 11:45 12/10/2021

Nueva pestaña x KW 25 Violin 2 (1).pdf x +

Archivo | C:/Users/s\_ara/Downloads/KW%2025%20Violin%202%20(1).pdf

de 44 Q

Vista de página A<sup>n</sup> Lectura en voz alta ▾ Dibujar ▾ Resaltar ▾ Borrar

No sincronizando

### 3. El Segundo Sacerdote

Recitativo y Coro

Andante mosso *con moto*

6 *mf*

13 un poco rit. un poco più animato *mf*

20 *p cresc.*

26 *Andante*

30 **L**

35 *Grandioso*

40 *cre - scen - do ed al - lar - gan - do.....*

### 4. Algarabía

Llegada de la machedumbre

Molto allegro (♩ = 120)

6 *f*

13 **M**

27

35 *ff*

26°C Parc. soleado 11:46 12/10/2021

Nueva pestaña x KW 25 Violin 2 (1).pdf x +

Archivo | C:/Users/s\_ara/Downloads/KW%2025%20Violin%202%20(1).pdf

7 de 44 Q

Vista de página A<sup>n</sup> Lectura en voz alta ▾ Dibujar ▾ Resaltar ▾ Borrar

No sincronizando

### 5. Danza Hierática

Danza de las Vestales

Allegro

9 *p*

17 **N** *mf*

27

34 **O**

41

47 *ff*

53 **P**

65 *p*

73 *pp*

79 *triligado* *cresc.*

83 **Q** *Tempo* *mf*

93 *f*

102 *mf* *f cresc.* *mf* *f cresc.*

110 **R** *marcato* *ff*

116 *ff* *mol. to di. su - man - do*

26°C Parc. soleado 11:46 12/10/2021



## ENSAYO No. 2

Ensayo del jueves 16 de septiembre de 2021 de la orquesta libertad para "Ópera K'iché Winaq"

Realicé ensayos artísticos a través de la interpretación del violín en el sexto ensayo de la orquesta Libertad que comenzó a las 5pm y se llevó a cabo en la gran sala del Centro Cultural Miguel Ángel Asturias. Se inició afinando con toda la orquesta, posteriormente se trabajó la introducción de la obra, luego el Himno al Sol, Algarabía. Durante estas piezas se trabajó la afinación, se hizo énfasis en seguir al director, y también tocar colaborativamente entre las secciones de cuerda, violines 1 y 2 y violas, también la cuerda baja para que el tempo sea estable y el trabajo de los cellos y contrabajos es vital para mantener el tempo. De la misma manera se recomendó a las cuerdas no cortar el sonido de las notas largas, pues así se logra un sonido mucho más grande y lleno, siendo este el acompañamiento para los instrumentos que tienen la parte melódica.

Posteriormente se ensayó la Marcha Real, Procesión de Tohil, Dos guerreros Kiches, y Canto de los prisioneros, se trabajó el fraseo y los cambios de tempo además de la correcta lectura rítmica de los pasajes complejos.

Se retomó el ensayo, afinando de manera general a toda la orquesta, y se abordaron las últimas piezas, El Consiliábulo, El viejo Guerrero, Himno a Tohil y el Intermezzo, Se hicieron correcciones en las notas de la cuerda pues había ocurrido un error de edición. El ensayo finalizó a las 8pm con recomendaciones finales y dejando todos los atriles y sillas en orden.

Enlace del video del ensayo:

[https://drive.google.com/file/d/1KDMo3iVV\\_GdCG3vay-UV3eHOQUibXFCQ/view?usp=sharing](https://drive.google.com/file/d/1KDMo3iVV_GdCG3vay-UV3eHOQUibXFCQ/view?usp=sharing)

*Sara Noemí Canú Gómez interpretando el violín en ensayo del 16 de septiembre de 2021.*



*Sara Noemí Canú Gómez interpretando el violín en ensayo del 16 de septiembre de 2021.*



Nueva pestaña x KW 25 Violin 2 (1).pdf x +

Archivo | C:/Users/s\_ara/Downloads/KW%2025%20Violin%202%20(1).pdf

27 de 44

Vista de página A<sup>1</sup> Lectura en voz alta Dibujar Resaltar Borrar

No sincronizando

ACTO II - CUADRO 2  
**17. Dúo Amoroso**  
 Dúo de los Príncipes Aliza y Amalchi

Andantino sostenuto

60 W

74 X

82 Y

96

108 Z Poco più animato

120 p crescendo

129 cresc. più len- ta- do

139

140 ritenuto largamente... DIV. 3

148  $\text{♩} = 2$  allarg. e dim. Lento

Windows taskbar: 27°C Parc. soleado 11:52 12/10/2021

Nueva pestaña x KW 25 Violin 2 (1).pdf x +

Archivo | C:/Users/s\_ara/Downloads/KW%2025%20Violin%202%20(1).pdf

15 de 44

Vista de página A<sup>1</sup> Lectura en voz alta Dibujar Resaltar Borrar

No sincronizando

ACTO II - CUADRO 2  
**11. El Príncipe Amalchi**  
 Entrada del Príncipe Amalchi

Andante

29 Moderato, quasi Andante [DIV. 1] Siccatato

32 Z

36 Tranquillo

44 AA

51

54 BB Più deciso molto rit. Più animato sempre deciso

63 crescendo...

67 CC Allegretto molto sostenuto e grandioso

72 Trattacuto [quasi Tempo] molto dim.

76 perdedosi...

Windows taskbar: 26°C Parc. soleado 11:49 12/10/2021

Nueva pestaña x KW 25 Violin 2 (1).pdf x +

Archivo | C:/Users/s\_ara/Downloads/KW%2025%20Violin%202025%20(1).pdf

29 de 44

Vista de página A<sup>n</sup> Lectura en voz alta Dibujar Resaltar Borrar

No sincronizando

30 Violin 2 31

### 18. Captura de los Príncipes

Escena final del Segundo Acto

Grave 2 animando un poco ...

5 Andante [piùtosto lento] p crescendo

7 Allegro giusto animando e crescendo ... Allegro animato f

10 Allegro furioso ff

14 ff tracc. sf.

27°C Parc. soleado 11:52 12/10/2021

Nueva pestaña x KW 25 Violin 2 (1).pdf x +

Archivo | C:/Users/s\_ara/Downloads/KW%2025%20Violin%202025%20(1).pdf

31 de 44

Vista de página A<sup>n</sup> Lectura en voz alta Dibujar Resaltar Borrar

No sincronizando

32 Violin 2 33

### 19. Preludio

ACTO III - CUADRO único  
Inicio del Tercer Acto

Letto non troppo 9 8 5

21 Poco più mosso ff

29 cresc. ...

### 20. Coro Interno

Primerá Invocación, "a telón cerrado"

Moderato - "2

11 mp

25 A Grandioso, ma non lento f

37 cre - scen - do ... P.G.

49 B Letto non troppo Allegro energico f

61 cre - scen - do ...

69

27°C Parc. soleado 11:52 12/10/2021

Nueva pestaña x KW 25 Violin 2 (1).pdf x +

Archivo | C:/Users/s\_ara/Downloads/KW%2025%20Violin%202%20(1).pdf

19 de 44

Vista de página A<sup>1</sup> Lectura en voz alta ▾ Dibujar ▾ Resaltar ▾ Borrar

### 13. El Conciliábulo

Concejo de Sacerdotes y Sabios

Largo

6 *mf*

6 *Andal moderato*  
DIV.

18 **TUTTI**

21 **D**

28

33

39 **C**

47 DIV.

55 **F**

59 *drummatico assai*

63

67 *mf*

71 **G** pa - ce a pa - ce cre - sca - do....

75 *pp* *ff* DIV. *pp*

89 **H**

93 *mf* **TUTTI**

100 DIV. *f* *vac.*

106 **TUTTI** *ff*

26°C Parc. soleado 11:50 12/10/2021

Nueva pestaña x KW 25 Violin 2 (1).pdf x +

Archivo | C:/Users/s\_ara/Downloads/KW%2025%20Violin%202%20(1).pdf

17 de 44

Vista de página A<sup>1</sup> Lectura en voz alta ▾ Dibujar ▾ Resaltar ▾ Borrar

### 12. Danza de los Tesoros Escondidos

ACTO II - CUADRO I  
Introducción del Segundo Acto

*Allegro assai moderato*

9 **A**

11 **B**

18 *crescendo* *f*

21 *mf* *pp*

24 *mf* *pp* *cresc. poco a poco*

27

30 **C** *mf* *pp*

31 *mf* *cresc. poco a poco*

36 *mf*

39 *mf* *p dolce*

42 *rit. mosso* *f* DIV. *ff*

44 *tutta forza*

26°C Parc. soleado 11:49 12/10/2021

Nueva pestaña x KW 25 Violin 2 (1).pdf x +

Archivo | C:/Users/s\_ara/Downloads/KW%2025%20Violin%202%20(1).pdf

21 de 44

Vista de página A<sup>N</sup> Lectura en voz alta ▾ Dibujar ▾ Resaltar ▾ Borrar

### 14. El Viejo Guerrero

Escena de la Traci6n

*Alegro moderato*  
*(Baritono) p*

45 **K**

51

58 **L** *div.*

64 *rit. stentato animato* 2

70 **M** *TUTTI*

75 **N**

81 *Activar Windows*

Windows taskbar: 27°C Parc soleado 11:50 12/10/2021

Nueva pestaña x KW 25 Violin 2 (1).pdf x +

Archivo | C:/Users/s\_ara/Downloads/KW%2025%20Violin%202%20(1).pdf

23 de 44

Vista de página A<sup>N</sup> Lectura en voz alta ▾ Dibujar ▾ Resaltar ▾ Borrar

### 15. Himno a Tohil

Oraci6n de los Sacerdotes y las Vestales

*Moderato (♩)* *Andante sostenuto (♩ = ♩)*

24 *etc. ven - do .... ed*

27 *e - si - man - do - u ....*

30 **Q** *Tempo primo*

34

37 **R** *Gravioso, il piú possibile*

40

43 *stringendo molto ... A tempo e senza dim.*

Windows taskbar: 27°C Parc soleado 11:51 12/10/2021

The image shows a PDF viewer window with the title 'KW 25 Violín 2 (1).pdf'. The document content is a musical score for '16. Intermezzo' with the subtitle 'Cambio de escena, entre el Himno a Tohil y el Dúo Amoroso'. The score is written in G major and 2/4 time. It includes various tempo markings such as 'Andante sostenuto', 'Tempo primo', and 'Andante sostenuto'. Dynamic markings like 'p dolce', 'p', 'ppp', 'cresc.', 'mf', 'f', and 'rit.' are used throughout. There are also performance instructions like 'pizz.', 'crescendo...', and 'ritardando...'. The score is divided into two columns of staves, with measures numbered from 1 to 93. The bottom of the image shows a Windows taskbar with the date 12/10/2021 and time 11:51.

### ENSAYO No. 3

Ensayo del jueves 30 de septiembre de 2021 de la orquesta libertad para "Ópera K'iché Winaq"

Realicé ensayos artísticos a través de la interpretación del violín en el séptimo ensayo de la orquesta Libertad que comenzó a las 5pm y se llevó a cabo en lobby de la gran sala del Centro Cultural Miguel Ángel Asturias. Se inició afinando con toda la orquesta, posteriormente se dio la instrucción de que se iba a pulir la parte donde la orquesta realiza un trabajo de gran importancia pues es cuando da inicio la obra, y es una parte expuesta para la orquesta y está compuesta de la introducción de la obra, luego se procedió a estudiar el Himno al Sol. Durante estas piezas se trabajó la afinación, se hizo énfasis en seguir al director. Durante este ensayo se abordaron las últimas piezas de la obra, en estas se recomendó mantener la vista y la atención en los cambios agógicos que se presentan, pues requieren una gran precisión y conlleva un alto control debido a las altas velocidades de tempo en estas piezas.

A continuación, se trabajó el fraseo y la afinación correcta en las piezas, Procesión de Tohil, Dos guerreros Kiches, y Canto de los prisioneros. A los violines segundos se les indicó una arcada específica para que sea suficientemente sonora ya que el carácter de esta pieza era marcial.

Hubo un receso de 10 minutos y se retomó el ensayo, se dio un la general, y se abordaron los últimos detalles del final de la obra ya, Himno a Tohil y el Intermezzo. El ensayo finalizó a las 8pm con recomendaciones finales que incluía el estudio personal en casa para que el trabajo en conjunto sea mucho más efectivo, también se hizo énfasis en que el siguiente ensayo incluiría al resto del elenco, es decir al coro y a los solistas por lo que la orquesta debe bajar

la intensidad del volumen para que los cantantes puedan escucharse, por último, se confirmó la fecha del siguiente ensayo y se finalizó y dejando todos los atriles y sillas en orden.

**Enlace del video del ensayo:**

<https://drive.google.com/file/d/1iWzuiZTcG0TVD3dZc-msjWLOTzYK3yUc/view?usp=sharing>



*Sara Noemí Canú Gómez interpretando el violín en ensayo del 30 de septiembre de 2021*



*Sara Noemí Canú Gómez interpretando el violín en ensayo del 30 de septiembre de 2021*

Nueva pestaña x KW 25 Violin 2 (1).pdf x +

Archivo | C:/Users/s\_ara/Downloads/KW%2025%20Violin%202025%20(1).pdf

35 de 44

Vista de página A<sup>o</sup> Lectura en voz alta ▾ Dibujar ▾ Resaltar ▾ Borrar

No sincronizando

### 21. Himno Real

Saludo al Rey del Kichik'

*Allegro moderato, ma energico* *Allegro marziale, giocoso*

15

24

32 **C** *La stessa tempo*

37 *poco ritmato...* *Tempo*

42 *poco rit.*

49 **D** *Tempo*

57

59

64

72 **E** *Allegro* *Il più giocoso possibile*

86

95 *sfz.*

Windows taskbar: 27°C Parc soleado 11:53 12/10/2021

Nueva pestaña x KW 25 Violin 2 (1).pdf x +

Archivo | C:/Users/s\_ara/Downloads/KW%2025%20Violin%202025%20(1).pdf

35 de 44

Vista de página A<sup>o</sup> Lectura en voz alta ▾ Dibujar ▾ Resaltar ▾ Borrar

No sincronizando

### 22. Invocación a los Animales

Breve Recitativo y Coro

*A piacere*

*p* *cresc.*

3 *amor-osa-de...* **F** *Lento | non troppo |*

19 *Allegro energico*

27 *Ravido ed in crescendo.....*

34 **G** *2* *5*

50

60 *Come un'eco* *pp* *sempre ppp* *(simile)* *pp* **P.G.**

60 **H**

73 **P.G.**

84

93 **P.G.** **I**

105

118

122 **J** *Allegretto*

148 **K** *Grandioso, ma non lento*

162 *cre-scen-do...*

174 **P.G.** **L** *Lento non troppo*

188 *Allegro animato*

197 *cre-scen-do...* *dim.* *sforzissimo*

Windows taskbar: 27°C Parc soleado 11:53 12/10/2021

Nueva pestaña x KW 25 Violin 2 (1).pdf x +

Archivo | C:/Users/s\_ara/Downloads/KW%2025%20Violin%202%20(1).pdf

37 de 44

Vista de página A<sup>1</sup> Lectura en voz alta ▾ Dibujar ▾ Resaltar ▾ Borrar

### 23. Danza Salvaje

Danza ritual antes de consumarse el Martirio

**Allegretto, senza rigore di tempo**

12 **M** **Tempo giusto**

22 **N** **O**

45 **N** **O**

65

70

75 di - mi - suen - do . . . . .

87 **P** **Tempo primo | allegretto senza rigore di tempo**

97 **Q** **Tempo secondo, giusto**

110

117

124 **R**

132 **S** **ero - uen - do po - ca a po - ca**

141

148

157 **S** **in di - mi - suen - do**

27°C Parc. soleado 11:53 12/10/2021

Nueva pestaña x KW 25 Violin 2 (1).pdf x +

Archivo | C:/Users/s\_ara/Downloads/KW%2025%20Violin%202%20(1).pdf

39 de 44

Vista de página A<sup>1</sup> Lectura en voz alta ▾ Dibujar ▾ Resaltar ▾ Borrar

172 **T** **Allergro più animato**

177

197

201

220 **U**

230

240

249

256 **V** **forzando**

264

268

275 **W** **Vivace**

283

297

302

310

27°C Parc. soleado 11:54 12/10/2021

### 24. Condena de los Príncipes

Gran Sacerdote y último Coro

*Largo*

1. *p*

4. *A piacere*

12. *poco smorzando...*

19. *Con anima, più mosso*

*mf*

*ff*

Detailed description: This block contains the musical score for the first movement, 'Condena de los Príncipes'. It features four staves of music. The first staff begins with a 'Largo' tempo marking and a dynamic of 'p'. The second staff is marked 'A piacere' and includes first and second endings. The third staff is marked 'poco smorzando...'. The fourth staff is marked 'Con anima, più mosso' and starts with a dynamic of 'mf', which increases to 'ff' towards the end of the piece.

### 25. Dúo del Martirio

Martirio de los Príncipes

*Andate mosso*

6. *mp*

10. *p*

15. *p*

20. *p*

25. *mf*

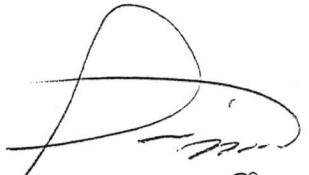
29. *crecendo e ritardando...*

Detailed description: This block contains the musical score for the second movement, 'Dúo del Martirio'. It consists of seven staves of music. The tempo is marked 'Andate mosso'. The first staff starts with a dynamic of 'mp'. The second staff has a dynamic of 'p'. The third and fourth staves also have a dynamic of 'p'. The fifth staff has a dynamic of 'mf'. The sixth staff has a dynamic of 'mf'. The seventh staff is marked 'crecendo e ritardando...'. The score is written in a single system with multiple staves.

The image shows a digital PDF viewer displaying two pages of a violin score. The left page, numbered 26, is titled "Danza Salvaje (continuación)" and includes the subtitle "Conclusión de la danza ritual". It features musical notation with dynamics like *p* and *f*, and performance markings such as "Vivace, come prima" and "ritardando". The right page, numbered 27, is titled "Profecía, Fanfarria y Final" with the subtitle "Escena final de la ópera". It includes markings like "Allegro, come prima", "La stessa tempo", "ritardando", and "Animato". The score concludes with the word "FIN". The viewer's interface shows the file path "C:/Users/s\_ara/Downloads/KW%2025%20Violin%202020(1).pdf" and a system tray at the bottom with the date "12/10/2021".

Partituras de ensayo

  
 Sara Noemí Canú Gómez

Vo.Bo   
 Lic. Luis Adolfo Mijangos Recinos  
 Director Técnico III  
 Dirección General de las Artes  
 Ministerio de Cultura y Deportes